

TEATRO INFANTA ISABEL

SILVIA MARSÓ

JORDI REBELLÓN

LLUVIA ROJO y FRAN SARRIEGO

ANGEL PARDO



AQUÍ NO PAGA NADIE

de
DARIO FO

Dirección
ESTEVE FERRER

Producción

Reserva de grupos: Tel. 91 701 02 30

Colabora



Comunidad de Madrid
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES
Dirección General de Promoción Cultural



SINOPSIS

Antonia vive en un barrio obrero donde la carestía de vida esta haciendo estragos. Indignada ante la exagerada subida de los precios, decide no pagar en el súper convirtiéndose en cabecilla de una rebelión de amas de casaEste es el punto de partida para que **Darío Fo**, con gran sentido critico y un humor mordaz e inteligente , escriba una comedia llena de situaciones desternillantes y sorprendentes , con la que nos hace reflexionar sobre las injusticias sociales y la crisis ideológica que sufren los ciudadanos de los llamados estados del "bienestar".

NOTAS DEL DIRECTOR

Voy a ser sincero con ustedes y les pediría que ustedes lo fueran conmigo: ¿Cuántas veces en los últimos dos años, ante la subida espectacular de los precios por el famoso redondeo del Euro, han entrado en un comercio y, al recibir la cuenta, han sentido la necesidad de rebelarse y marcharse sin pagar?. ¡Qué bonito el Euro!, nos decíamos todos. Esta anhelada moneda que, según muchos, tenía, o tiene que llevar a todos los países que la adoptaron a convertirse en el nuevo “Dorado” de Occidente. De momento lo que sabemos es que el 56% de las familias españolas tiene problemas para llegar a fin de mes. Yo mismo, que soy un común y vulgar ciudadano de a pie, confieso públicamente que cada vez que voy al super a por fruta, pollo, o lo que sea, me cago en el Euro. Y me entran ganas de empezar a gritar: ¡aquí no paga nadie, aquí no paga nadie! y salir corriendo sin pasar por caja... Miles de ciudadanos me seguirían arrebatados y juntos pisotearíamos el redondeo, la burbuja inmobiliaria y la globalización, hasta dejarlos tan planos como la subida de nuestros sueldos y el bienestar social... No gano para ansiolíticos.

Fue después de una de estas crisis visionarias, cuando me propusieron dirigir el “clásico contemporáneo” “Aquí no paga nadie” de nuestro premio Nobel Dario Fo. Y digo “nuestro”, porque es el premio Nobel de los cómicos, de los clowns, de los actores; en definitiva, del teatro. Al releer el texto que hoy les presentamos, descubrí que aunque retrata la sociedad italiana de los años 70 en plena crisis social y económica, esta lleno de paralelismos, que por desgracia para todos, siguen igual, o incluso algunos, mucho mas vigentes y actuales en nuestra sociedad que en la original.

El grito “Aquí no paga nadie”, se podría oír hoy, todavía, en la práctica totalidad de los barrios de nuestros pueblos y ciudades.

Pero las cualidades de esta función no acaban sólo en la posible vigencia de su contenido. Dario Fo, escribió, además, una función tremendamente divertida, imaginativa y trepidante. Con una carpintería teatral que sólo un maestro como él es capaz de crear. Con unos personajes llenos de vida, coherentes e incoherentes a la vez, o sea de llenos de verdad. Una función trufada de alicientes para cualquier director que pretenda contar historias al público, al mismo tiempo que les ofrece espectáculo. Y si encima viene un productor que pone el dinero necesario para hacerlo, unos actores espléndidos dispuestos a jugar y un equipo artístico y técnico de primer nivel, y todos piensan lo mismo que tú, no quedaba más remedio que montarla.

Ahora espero, que puedan sisar un poquito de lo que les sobre de la compra semanal y compren una entrada para venir a verla. Nosotros haremos todo lo posible para que no se arrepientan.

Esteve Ferrer.

Gracias por venir al teatro.

ES IMPRESCINDIBLE REIR

Notas de Carla Matteini

Cada vez que una compañía decide montar un espectáculo de Dario Fo ya estrenado hace algunos años, no puedo evitar preguntarme si la obra sigue vigente, si su discurso satírico, social y político sigue siendo fresco, vivo y dinámico. Es una pregunta que me hago sobre todo con las grandes farsas políticas de los 80, entre las cuales **Muerte accidental de un anarquista** y **Aquí no paga nadie** son sin duda las mejores, las más articuladas dramáticamente, las más punzantes y eficaces. Por supuesto, al igual que Dario “revisita” continuamente sus obras para acercarlas a la realidad inmediata de cada década, suelo revisar también mis traducciones, que suelen envejecer más que los originales.

Pero hay algo evidente: las obras de Fo se siguen representando en todo el mundo, incluso cada vez más, lo que da fe de su lozanía y oportunidad. En un mundo occidental cada vez más desideologizado, acostumbrado a la digestión rápida y fácil del *fast-food* televisivo, poco dado a la escucha crítica y cuestionadora de la realidad, las farsas de Dario Fo conducen hábilmente al espectador a la carcajada liberadora, pero también al poso posterior de una reflexión sobre las injusticias y desigualdades de nuestros “estados del bienestar”.

Ahora los términos económicos son más escuetos y sofisticados, PIB, NASDAQ, IBEX, etc., y nos cuentan que nuestra economía no sólo va bien, sino cada vez mejor. Pero en realidad las Antonias y Margaritas siguen sin llegar a fin de mes en su cesta de la compra, y su hilarante rebeldía en el supermercado sigue siendo una analogía pertinente sobre la desobediencia civil ante los abusos económicos. Entonces se asaltaron supermercados en protesta por la subida de los precios; ahora somos más civilizados y muy, muy europeos, y es impensable que ocurra. Pero acompañemos a Fo en su burlona propuesta de “vodevil social”, que la estupenda Compañía de Sivia Marsó al frente de un elenco extraordinario y un director del pulso de Esteve Ferrer nos propone con su nueva mirada, su nueva lectura y sus nuevas energías. Bienvenidos sean al mundo de Dario Fo.

Carla Matteini

“AQUÍ NO PAGA NADIE”

de Dario Fo

REPARTO

AntoniaSilvia Marsó

Juan.....Jordi Rebellón

MargaritaLluvia Rojo

Luis.....Fran Sariego

Otros..... Angel Pardo

FICHA ARTÍSTICA y TÉCNICA

DIRECTOR
AYUDANTE DIRECCIÓN
TRADUCCIÓN

ESTEVE FERRER
AMPARO PASCUAL
CARLA MATTEINI

DIRECTOR TÉCNICO
ESCENOGRAFÍA
CONSTRUCCIÓN ESCENOGRAFÍA
DISEÑO DE LUCES
VESTUARIO
AYUDANTE VESTUARIO
EFECTO ESPECIAL VESTUARIO
MUÑECO POLICIA
REALIZACIÓN Y EFECTOS SONIDO
ARREGLOS Y PRODUCCIÓN MUSICAL
FOTOGRAFÍA
DISEÑO GRÁFICO

AVELINO RODRIGUEZ
CARLOS MONTESINOS
ODEON
JUANJO LLORENS
ANA GARAY
TERESA RODRIGO
MARASMO
ARTE Y FICCIÓN
AARON PONZÓN
PEDRO OJESTO
PAOLO TAGLIOLINI – ANTONIO GABITO
ANA GARAY – OLIVE LÓPEZ LARA

MAQUINISTA
ELÉCTRICO
REGIDURÍA
TRANSPORTE

PEDRO ORTIZ
JOSE PEÑA
VORÁGINE
CASTILLO

DISTRIBUCIÓN

SALBI SENANTE

DIRECTORA PRODUCCIÓN

CELESTE CARRASCO

PRODUCTOR EJECUTIVO

EMILIO MARCO

PRODUCCIÓN

VORÁGINE PRODUCCIONES S.L.L.



SILVIA MARSÓ

Después de tres temporadas interpretando a *Alexia* en la popular serie **“Ana y los 7”**, vuelve al teatro con **“Aquí no paga nadie”** de Dario Fo.

Actriz de sólida preparación, ha trabajado con directores de la talla de **Marsillach, Tamayo, José Luis Alonso, Jaime Chavarri, Emilio Hernández, Esteve Ferrer...** ha protagonizado obras como **“Doña Rosita la soltera”** de Lorca (Finalista **Fotogramas de Plata**), **“Tres mujeres altas”** de **Albee** (Nominada **Premio Mayte**), **“La gran sultana”** de **Cervantes** (Finalista **Fotogramas de Plata**). En **“Te quiero, eres perfecto, ya te cambiaré”** (premio **Max 2001**, Mejor espectáculo musical) demostró sus cualidades como cantante. También destacamos su trabajo en películas como **“Amor, curiosidad, prozak y dudas”** de **Miguel Santesmases**, **“Nosotras”** de **Judith Colell** y **“La madre muerta”** de **Juanma Bajo Ulloa**.



JORDI REBELLÓN

Tras cinco temporadas interpretando al doctor *Vilches* en la serie “**Hospital Central**” por la que ha obtenido los premios **Zapping** (Asociación de telespectadores de Cataluña), **Premio Asociación Española de Prensa, Radio y TV**, **Premio Atea** (Asociación telespectadores de Andalucía), decide volver al teatro con “**Aquí no paga nadie**”. El actor catalán también ha estado a las ordenes de **Jaime Camino** en “**El largo invierno del 39**”, **Gonzalo Herralde** en “**La fiebre del oro**” y **Carlos Balaguer** en “**Mal de amores**”.



ANGEL PARDO

Aunque se dio a conocer para el gran público con los personajes *Chencho* de **“Farmacia de Guardia”** y *Rusti* en **“Hospital Central”**, en teatro ha protagonizado títulos como **“Equus”** de **Peter Shafer**, **“Los españoles bajo tierra”** de **Francisco Nieva**, **“Decíamos ayer”** de **Ana Diosdado**, **“El Eunuco”** de **Terencio y J.L. Alonso de Santos** así como con otros directores de prestigio como **Luis Pacual**, **Sergi Belbel**, **Pere Planella** y **Omar Grasso**. En cine, entre otras destacamos su interpretación en **“El Lute II”** de **Vicente Aranda** y **“Sin vergüenza”** de **Joaquín Oristell**.



LLUVIA ROJO

Supone el debut teatral de esta joven actriz madrileña que ha demostrado su talento en películas como **“Barrio”** de **Fernando León de Aranoa** y en series de televisión como **“A las 11 en casa”**. En la actualidad compagina la gira de teatro con la interpretación de la divertida *Pili* en la exitosa serie **“Cuéntame”**. Actualmente rueda bajo las ordenes de **Chus Gutiérrez “El calentito”** y **“El síndrome de Svensson”** del director vasco **Kepa Sojo**.



FRAN SARIEGO

Cuenta con una extensa trayectoria teatral en la que cabe destacar sus trabajos en la Compañía Nacional de Teatro Clásico a las ordenes de **Pilar Miró** y **José Carlos Plaza**, así como su interpretación de *Picasso* en “**Las señoritas de Avignon**” de Jaime Salóm.



ESTEVE FERRER
DIRECTOR

Prolífero director teatral. Entre sus últimos montajes destacamos: “ **Dakota**”, “**Se quieren**”, “**Atraco a las 3**”, “**Fashion, Feeling, Music**” (Premio **Telón Chivas**, mejor espectáculo musical), y el exitoso “**Te quiero, eres perfecto, ya te cambiaré**” (Premios: **Butaca y Sebastià Guasch** al mejor director y **Max 2001** al mejor espectáculo musical).

CARLOS MONTESINOS

ESCENOGRAFIA

Se inició en el mundo de la escenografía con la compañía **“Ananda dansa”** 1982. En el **Centre Dramàtic de la Generalitat Valenciana** hizo la escenografía de **“Ombres de la ciutat”**, **“El rufià en l’escala”**, **“La mujer de negro”**, etc. Tras varios montajes en su tierra natal, llega a Madrid con la obra **“Te quiero, eres perfecto, ya te cambiaré”** y **“Atraco a las tres”** ambas dirigidas por Esteve Ferrer. Actualmente prepara **“Solo cuando me río”** de Neil Simon.

ANA GARAY

FIGURINISTA

Licenciada en Bellas Artes (Universidad País Vasco 1987), titulada en escenografía (Institut del Teatre de Barcelona 1991) ha diseñado la escenografía y vestuario de más de 50 espectáculos. Colaboró en la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** y en el **Teatro de la Zarzuela** de Madrid: **“El niño judío”**, **“Agua, azucarillo y aguardiente”**, **“El sombrero de Damasco”**, etc. Participó con **Els Comediants** en la gala de clausura de Los Juegos Olímpicos Barcelona 92 y en la gala de los Premios de la Música 2002, con **Mario Gas**. Entre sus últimos trabajos destacamos **“Historia de un caballo”** de Tolstoi dir: **Collado**, **“Paris 1940”** de Jouvet dir: **Flotats**, **“Dakota”** de Galceran dir: **Ferrer**, **“Fidelio”** de Beethoven (Opera) dir: **Christian Raht**. Ha sido Jefa de Vestuario y caracterización en el **Teatro Real de Madrid** durante cinco años (1997-2002).

LA CRÍTICA HA DICHO:

“... Bendita Silvia Marsó que ha sacrificado parte de su belleza para encarnar una maruja de rompe y rasga, caudilla de una rebelión de los almacenes de los supermercados. Bendito Dario Fo, el gran bufón que ha sabido satirizar las lacras de estos tiempos entre estruendos de carcajadas y melancolías imperceptibles.”

Javier Villan. El Mundo

21 enero 2005

“... Ferrer realiza una dirección dinámica y desenvuelta, llena de detallitos y guiños, al servicio de la pieza y su formidable humor corrosivo.”

Juan Ignacio García Garzón. El País

22 enero 2005

“... Silvia Marsó nos descubre una gran bis cómica en su difícil papel de Antonia, una fantásica mujer asfixiada por los problemas económicos para llegar a fin de mes.”

Javier Alonso. Guía del Ocio

23 febrero 2005

“...Con Darío Fo la risa-inteligente, surrealista, provocadora-está servida, pero también la reflexión, la denuncia, el punzante y doloroso retrato social.

“Aquí no paga nadie” es una juerga de risas y de verdades sociales, que Silvia Marsó y sus compañeros de reparto interpretan con notabilidad y entrega.

La ovación fue estruendosa, y para todos. Una noche feliz.”

Antonio Arco. La Verdad de Murcia.

2 marzo 2004

“...es admirable la concepción del montaje en su conjunto.

Silvia Marsó resulta divertidísima y graciosa, y mantiene todo el tiempo el tono de comedia. Un montaje ameno, divertido, una muestra de buen teatro de con compromiso social...muy recomendable.”

Javier González Soler. La Opinión de Murcia.

3 marzo 2004

“...Fo gusta y Fo divierte a todos aquellos que no queremos comulgar con ruedas de molino. Siempre y cuándo esté bien hecho, bien servido.

Y muy bien hecho y servido está este montaje que vimos en una de sus primeras funciones... “

Ricardo Romanos. La Rioja.

10 marzo 2004

“...En Aquí no paga nadie,” Fo exhibe su dominio de la carpintería teatral para construir un micro universo subversivo y antisistema con el que es fácil identificarse. El personaje (motor de la obra) es interpretado de forma muy vivaz y energética por la actriz catalana en un registro, en el que se mueve como pez en el agua.El resto del elenco tampoco le fue a la zaga en un montaje que es una invitación a la carcajada y a la sana crítica sobre el sistema económico que padecemos.

Alberto García Saleh. La Provincia. Diario de Las Palmas.

26 marzo 2004

Alberto García Saleh. La Provincia. Diario de Las Palmas.

26 marzo 2004

“... Una obra cómica y divertida que sin embargo, hace reflexionar al espectador sobre la injusticia del llamado estado del bienestar del mundo occidental en el que vivimos. Una obra muy recomendable en estos tiempos de tele basura en los que no existe lugar para la crítica.”

L. Negro Ferrari. La Gaceta de Salamanca

11 septiembre 2004

“...La compañía de Silvia Marso ha sabido hacer bien todo lo necesario para que además disfrutemos con un espectáculo en el que saben encontrar el difícil maridaje entre la sonrisa y la crítica, entre la ternura y el pensamiento, sin caer nunca en el mitin...”

Bonifacio Valdivia. La opinión de Granada.

17 octubre 2004